

J.M.RUSSO | 2026

A photograph of a choir performing on stage. The choir members, of various ages and ethnicities, are dressed in dark clothing and are holding black songbooks. They are positioned in several rows, with some members in the foreground and others further back. The background consists of heavy, dark red curtains. The lighting is warm and focused on the performers.

FESTIVAL DE MÚSICA DE VERÃO DE MANTEIGAS MANTEIGAS SUMMER MUSIC FESTIVAL

em Imagens | in Pictures

Fotografia e Layout de José Manuel Russo
Tipos: Albertus, Calibri, Futura BT
Câmaras: Sony A7iii, Sony A7Rv
Software gráfico: inDesign CS2020, Corel Photopaint 2019
<https://arterusso.net/>



Photography and Layout by José Manuel Russo
Fonts: Albertus, Calibri, Futura BT
Cameras: Sony A7iii, Sony A7Rv
Software: inDesign CS2020, Corel Photopaint 2019
<https://arterusso.net/>

Índice | Index

Apresentação Introduction	3
Festival de Música de Verão de Manteigas <i>Manteigas Summer Music Festival</i>	4
Artistas Artists	6
Ensaios Rehearsals	8

CONCERTOS

I. Música de Câmara, Ig. S. Pedro	12
II. Quarteto de Cordas com Piano, Ig. S. Pedro	20
III. 9ª Sinfonia, Esc. Sec. Afonso de Albuquerque, Guarda	26
IV. 9ª Sinfonia, Pavilhão Municipal de Manteigas	36
V. Flashmob, Ruas de Manteigas	46
VI. Madrigais da Renascença e Clássicos do Cinema, Auditório Municipal de Manteigas	52



Apresentação

Neste Verão fui surpreendido com o regresso à vila de Manteigas após umas décadas, em que as dezenas de curvas para descer até este vale glacial permaneceram na memória. Este regresso esteve associado ao *Festival de Música de Verão de Manteigas*, agora na sua segunda edição, que tive o privilégio de acompanhar de perto.

Com o apoio da Câmara Municipal e de outras importantes instituições, o Festival foi organizado pelo *Coro Sinfónico Lisboa Cantat*, cujo maestro tem as suas raízes nesta vila, e teve como pedra basilar a actividade coral.

Alojados na *Escola Profissional de Hotelaria de Manteigas*, que tão bem nos recebeu com simpatia e excelente gastronomia, os músicos do Lisboa Cantat e outros vindos do nosso país e do estrangeiro prepararam diversas peças musicais sob a direcção de Jorge Alves e a preparação vocal de Ana Paula Russo, com acompanhamento a piano de Joana Barata.

Após o despertar vocal matinal, orientado por Ana Paula Russo, as sonoridades corais logo se escapavam pelas janelas e portas abertas da improvisada sala de ensaios. Alguns temas eram conhecidos, outros nem por isso, mas os da «Ode à Alegria» da 9ª sinfonia de Beethoven eram inconfundíveis... 

«Freude, schöner Götterfunken, Tochter aus Ely...»

Intercalado com momentos de convívio – uns mergulhos na piscina, jogando às cartas, lendo um livro, tendo conversas de circunstância ou até uma interessante visita à *Burel Factory* – o dia tinha o seu momento alto num concerto nocturno de música de câmara, coral-sinfónica ou apenas coral, recebido com grande entusiasmo pelo público.

Bem! Com o equipamento fotográfico à mão, não poderia deixar de registar alguns desses momentos, que publiquei oportunamente em redes sociais, e agora insiro na presente publicação, dedicando-a a todos os que tornaram o *Festival de Música de Verão de Manteigas* uma realidade, que merece ter continuidade por muitos anos.

Para terminar, não posso deixar de mostrar o meu apreço pelo trabalho da organização do Festival, em particular de Juliana Alves e de Ana Pinto Mendes, que, com grande dedicação e profissionalismo, contribuíram exemplarmente para este evento – um merecido «bem haja» (a comum saudação beirã).

J. M. Russo

Introduction

This summer I was surprised by my return to the village of Manteigas after a few decades, with dozens of curves descending into this glacial valley remaining in my memory. The reason for this return was the *Manteigas Summer Music Festival*, now in its second edition, which I had the privilege of close following.

With the support of the City Council and other important institutions, the Festival was organised by the *Coro Sinfónico Lisboa Cantat* (Lisbon Cantat Symphony Choir), whose conductor has his roots in this town, and was mainly based on choral activity.

Staying at the *Manteigas Professional Hotel School*, who welcomed us so well with kindness and excellent cuisine, the musicians from Lisboa Cantat and others from our country and abroad prepared several musical pieces under the direction of Jorge Alves and vocal coaching from Ana Paula Russo, with the piano accompaniment by Joana Barata.

After the morning vocal warm-up, guided by Ana Paula Russo, the choral sounds soon sounded out through the open windows and doors of the improvised rehearsal room. Some pieces were familiar, others not so much, but the ones from Beethoven's 9th Symphony 'Ode to Joy' were unmistakable... 

«Freude, schöner Götterfunken, Tochter aus Ely...»

Interspersed with moments of socializing – a few dives in the pool, playing cards, reading a book, having small talk or even an interesting visit to the *Burel Factory* – the day reached its high point with an evening concert of chamber music, choral-symphonic, or just choral, enthusiastically received by the audience.

Well! With the photographic equipment at hand, I couldn't help to capture some of those moments, which I published in due course on social media, and now I insert into the present publication, dedicating it to all those who made the *Manteigas Summer Music Festival* a reality which deserves to continue for several years.

I'd like to show my appreciation for the work of the Festival's organization, particularly Juliana Alves and Ana Pinto Mendes, that with great dedication, hard work and professionalism, managed to carry out this event successfully – a well-deserved «bem-haja» [thank you] (the common Beira's greeting).

J. M. Russo

FESTIVAL DE MÚSICA DE VERÃO DE MANTEIGAS

MANTEIGAS SUMMER MUSIC FESTIVAL

Numa envolvente única em Portugal, em pleno coração da Serra da Estrela, a Vila de Manteigas vai ser o palco da segunda edição do Festival de Música de Verão, organizado pelo Coro Sinfónico Lisboa Cantat.

Depois de uma primeira edição que contou com cerca de setenta participantes nos ateliês e que alcançou um grande público local diversos espectáculos, dos grandes concertos sinfónicos a actuações de músicos locais, passando por concertos de câmara de enormíssima qualidade, é chegado o momento de dar o segundo passo e consolidar o êxito alcançado.

Entre 15 e 22 de Agosto, os amantes do canto coral terão oportunidade de, em ambiente descontraído, montar repertório tão diverso como madrigais e música de Hollywood, a par da grande obra orquestral e coral sinfónica que é a Nona Sinfonia de Beethoven.

Durante uma semana, os participantes poderão ainda usufruir de diversos ateliês de técnica vocal, bem como de um programa diversificado de tempos livres com passeios na serra, banhos no rio Zêzere e visitas aos locais mais emblemáticos da charmosa Vila de Manteigas.

A equipa técnica contará com a soprano Ana Paula Russo, o maestro e director artístico do Festival Jorge Carvalho Alves e a pianista Joana Barata. Contaremos também com a Orquestra Académica Filarmónica Portuguesa, no âmbito da colaboração com o *Guarda Music Festival*, que decorrerá naquela cidade no mesmo período, sob a direcção do maestro Osvaldo Ferreira.

Queremos que seja, uma vez mais, uma semana inesquecível para todos os participantes neste evento que levará ao centro de Portugal uma embaixada cultural com concertos ao longo de toda a semana, em que se incluirão duas grandes apresentações da Nona Sinfonia de Beethoven na Guarda e em Manteigas, nos dias 19 e 20 de Agosto, respectivamente.

E nada disto seria possível sem o inestimável apoio da Câmara Municipal de Manteigas.

In a setting unique in Portugal, in the heart of the Serra da Estrela, the town of Manteigas will host the second edition of the Summer Music Festival, organized by Coro Sinfónico Lisboa Cantat.

Following a first edition that brought together around seventy participants in the workshops and attracted a large local audience to its various performances—from major symphonic concerts to appearances by local musicians, as well as chamber music concerts of exceptional quality—the time has come to take the next step and consolidate the success achieved.

From 15 to 22 August, choral music enthusiasts will have the opportunity, in a relaxed and inspiring environment, to work on a repertoire as diverse as madrigals and Hollywood music, alongside one of the great orchestral and choral symphonic masterpieces: Beethoven's Ninth Symphony.

During this week, in addition to rehearsals aimed at presenting the work developed in concert, participants will also benefit from moments dedicated to improving their vocal technique, as well as free time to explore the Serra da Estrela and discover the charming town of Manteigas.

The artistic team will include soprano Ana Paula Russo, conductor and the Festival's artistic director Jorge Carvalho Alves, and pianist Joana Barata. We will also welcome the Portuguese Academic Philharmonic Orchestra, as part of a collaboration with the Guarda Music Festival, which will take place in that city during the same period, under the direction of conductor Osvaldo Ferreira.

Once again, we aim to make this an unforgettable week for all participants in an event that will bring a cultural delegation to the heart of Portugal, with concerts throughout the week, including two major performances of Beethoven's Ninth Symphony in Guarda and Manteigas, on 19 and 20 August, respectively.

None of this would be possible without the invaluable support of the Municipality of Manteigas.

A Vila de Manteigas

Conhecida como o Coração da Serra da Estrela, Manteigas é uma vila pertencente ao distrito da Guarda, localizada em pleno Vale Glaciar do Zêzere. A sua zona urbana inclui as freguesias de Santa Maria e de São Pedro, envolvidas numa paisagem natural única.

Em Manteigas, podemos disfrutar de um contacto próximo com a natureza. O Parque Natural da Serra da Estrela, cenário que acompanha sempre quem visita a vila, é palco das mais variadas paragens obrigatórias. Desde as Faias de São Lourenço – um extenso bosque, (re)conhecido pelas suas cores vivas, que se moldam de acordo com as estações; ao Covão d'Ametade, com origem glaciária – atravessado pelo rio Zêzere e ponto de partida para trilhos diversos; passando pelos Cântaros e miradouros, até cascatas como o Poço do Inferno, com uma queda de água de mais de 10 metros de altura. Dos curiosos aos mais aventureiros, há caminhos e descobertas para qualquer pessoa amante da natureza.

Além da paisagem natural, Manteigas destaca-se pelo carácter histórico das suas ruas e simpatia dos seus habitantes. Caminhar pela vila permite observar o património religioso edificado nas variadas igrejas e capelas, e visitar o comércio local que eterniza as tradições e costumes da região. A sua cultura é representada pelo burel, tecido que remonta às histórias antigas sobre os pastores da Serra; histórias essas ainda tão presentes, que podem ser experienciadas em primeira mão ao visitar as fábricas da vila. É representada também pela comida tradicional. Do queijo da Serra aos pastéis de feijoca, dos esquecidos ao bolo de rosas, do pão de centeio à chouriça e farinheira – Manteigas oferece uma grande variedade de restaurantes e cafés típicos, ideais para desfrutar de bons sabores, num ainda melhor momento de convívio e/ou de descanso.

The Town of Manteigas

Known as the Heart of Serra da Estrela, Manteigas is a town in the district of Guarda, located in the middle of the Zêzere Glacier Valley. Its urban area includes the parishes of Santa Maria and São Pedro, surrounded by a unique natural landscape.

In Manteigas, you can enjoy close contact with nature. The Serra da Estrela Natural Park, a scenery that always accompanies visitors to the town, is the stage for a variety of obligatory stops. From the Faias de São Lourenço – an extensive forest, (re)known for its bright colours, which change according to the seasons; to the Covão d'Ametade, with its glacial origins; crossed by the River Zêzere and the starting point for various trails - to the Cântaros and viewpoints, to landmarks such as the Poço do Inferno, a waterfall over 10 metres high. From the curious to the more adventurous, there are trails and discoveries for any nature lover.

In addition to the natural landscape, Manteigas stands out for the historical character of its streets and the friendliness of its inhabitants. Walking through the town allows you to observe the religious heritage built in the various churches and chapels, and to visit the local shops that eternalise the traditions and customs of the region. Its culture is represented by burel, a fabric that dates back to ancient stories about the shepherds of Serra da Estrela; stories that are still so present that you can experience them first-hand when you visit the town's factories.

It is also represented by traditional food. From Serra da Estrela cheese to pastéis de feijoca (runner bean pastries), from esquecidos biscuits to bolo de rosas ('rose cake'), from rye bread to chouriça (smoked pork sausage) and farinheira (flour and pork sausage) – Manteigas offers a wide variety of typical restaurants and cafés, ideal for enjoying good flavours in an even better moment of conviviality and/or relaxation.



ARTISTAS | ARTISTS

Direcção Artística | Artistic Direction

JORGE ALVES, dir. artístico do FMVM e maestro | conductor

ANA PAULA RUSSO, soprano e preparação vocal | voice

JOANA BARATA, piano acompanhado



Fez os seus estudos no Instituto Gregoriano de Lisboa e na Esc. Sup. de Música de Lisboa. Frequentou diversos cursos de Direcção Coral e Técnica Vocal em Portugal e no estrangeiro, tendo trabalhado com José Robert, Edgar Saramago, Lazlo Heltay, Fernando Eldoro, Anton de Beer, Erwin List, Luís Madureira e Jill Feldmann.

Como tenor, foi membro do Coro da Univ. de Lisboa de 1980 a 1983, cantou como reforço no Coro do T. N. de S. Carlos de 1984 a 1988, ano em que ingressou no Coro da Fundação Calouste Gulbenkian (1988–2001). De 1993 a 1996, participou no projeto “Coro Gregoriano de Lisboa”, com o qual efetuou digressões em Portugal e no Japão. Em 1998, foi convidado a integrar o quarteto vocal masculino Tetvocal, com quem participou em concertos por todo o território nacional e em digressões no Brasil, Tailândia e China ...



Natural de Beja, Ana Paula Russo completou o Curso Superior de Canto do Conservatório Nacional, tendo estudado ainda em Salzburgo e Lucerna com Elisabeth Grümmer e H. Diez. Paralelamente, trabalhou com Gino Becchi, C. Thiolass, Regine Resnick e Marimi del Pozo.

Mestre em Canto pela Esc. Sup. de Música de Lisboa, tem atuado como solista em inúmeros concertos de “Lied”, ópera e oratória, quer no nosso país, quer no estrangeiro, tendo participado nos mais celebrados festivais nacionais.

Em 1988 obteve o 1.º prémio de Canto no concurso da Juventude Musical Portuguesa e no Conc. Olga Violante e foi finalista no Concurso F. Viñas em Barcelona. Em 1989, representou Portugal, através da RTP, no concurso Cardiff Singer of the World. Em 1990 foi laureada nos Concursos Internacionais de Oviedo e Luisa Todí ...



Joana Barata iniciou o estudo de piano aos cinco anos de idade. Estudou na Escola de Música de Nossa Senhora do Cabo, em Linda-a-Velha, com a professora Mariana Cruz; na Academia Nacional Superior de Orquestra (Orquestra Metropolitana de Lisboa / OML) com o prof. Alexei Eremine, no curso de Piano para Música de Câmara e Acompanhamento, tendo terminado a licenciatura em Piano na ESMAE, no Porto, na classe da prof.ª Madalena Soveral, pela qual obteve o Prémio Eng.º António de Almeida. Em Música de Câmara, teve como orientadores Paul Wakabayashi e Ryszard Woycicki, entre outros.

Paralelamente, participou em cursos de aperfeiçoamento, a solo e em formações de câmara. Apresentou-se em duo com flauta no Clube Literário do Porto (2007–2009); foi pianista na produção operática Efeito Imediato d'A Companhia ...

Artistas convidados | Guest artists

ENSEMBLE DE CLARINETES E TUBA DA BANDA BOA UNIÃO,
banda | brass band

ALEXANDRA TIRSU, violino | violin

KRISTINA MILLER, piano



O Ensemble de Clarinetes e Tuba da Banda Boa União – Música Velha é um projeto musical constituído por músicos da própria Banda, criado com o objetivo de explorar novas possibilidades artísticas e proporcionar uma abordagem mais diversificada à música de conjunto.

Com uma formação base de quatro elementos, que pode variar de acordo com as características e exigências de cada atuação, o Ensemble reúne clarinetes e tuba numa formação versátil, capaz de interpretar repertórios de diferentes estilos e responder a contextos musicais distintos.

Coordenado por João Craveiro e contando também com a colaboração de Ricardo Craveiro, o projeto reflete a aposta dos músicos da Banda Boa União – Música Velha na formação, na criatividade e na procura de novas formas de expressão musical. A sua constituição permite explorar repertórios que vão além do contexto tradicional da banda filarmónica, apresentando diferentes estilos musicais e adaptando-se às características de cada evento.

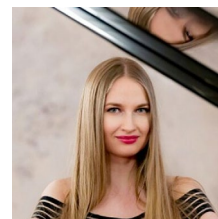
O Ensemble tem como ...



3º Prémio e Prémio do Público na prestigiada Competição ARD de 2021, a jovem violinista moldava Alexandra Tirsu, que concluiu os seus estudos de licenciatura com Pavel Vernikov em Viena e Janine Jansen em Sion, é uma artista em rápida ascensão internacional e reconhecida como uma das principais violinistas da sua geração.

Laureada na Competição Internacional de Música de Seul em 2018 e na Competição Internacional de Osaka em 2014, as suas atuações têm sido aclamadas pela crítica e em publicações, tais como The Strad, Classical Music Magazine, Süddeutsche Zeitung, entre outras.

Na temporada 2022/23, colaborou com Sol Gabetta, Patricia Kopatchinskaja, Kirill Troussov, Ioana Cristina Goicea e Richard Galliano, além de ter atuado com orquestras como a London Symphony, Bavarian Radio Symphony, Munich Chamber Orchestra, Kiev Virtuosi Orchestra, Filarmónica de Pilsen, Filarmónica Arthur Rubinstein (com re-convite imediato), a Orquestra Filarmónica Marchigiana, a Incheon Philharmonic e a ...



A pianista russo-alemã Kristina Miller nasceu em 1986, em Moscovo, no seio de uma família musical. O seu talento excecional proporcionou-lhe, desde muito cedo, a oportunidade de interpretar o Concerto n.º 23 de W. A. Mozart com orquestra, aos oito anos de idade.

Seis anos mais tarde, foi convidada pela professora A. E. Rubina a estudar numa escola especial de música para jovens talentos em São Petersburgo, na Rússia. Tendo já conquistado o 1.º prémio no Concurso Internacional de Piano de Berlim (1999) e o 2.º prémio no Concurso Internacional de Piano de São Petersburgo (2000), o Ministério da Cultura russo reconheceu os seus feitos excecionais, atribuindo-lhe um prémio para o desenvolvimento artístico.

Desde os doze anos, Kristina Miller tem-se apresentado em concertos pela Europa, Estados Unidos, Austrália e América do Sul, sendo regularmente convidada a atuar como solista com orquestras como a Recreation Grosses Orchester Graz, a Vienna Chamber Orchestra, a Orchestra of the Americas, ...

CAROLINA FREDERICO, violino | violin
MARGARIDA LAMELAS, viola | alto
MAFALDA SANTOS, violoncelo | cello
PEDRO EMANUEL PEREIRA, piano

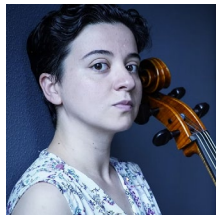


Carolina Frederico é violinista da Orquestra Filarmónica Portuguesa desde 2017. Integrou a Orquestra do Teatro Nacional Cláudio Santoro em Brasília, Distrito Federal, durante mais de 15 anos como concertino e solista. Também foi solista de outras orquestras, como a Filarmónica de Brasília, a Sociedade de Concertos de Brasília e a Orquestra Sinfónica da OSPA de Porto Alegre.

Ao longo da sua carreira artística, participou regularmente em vários projetos de música de câmara, como o Trio de Piano BEC e o Quarteto de Cordas Cláudio Santoro, na capital do Brasil, entre outros...

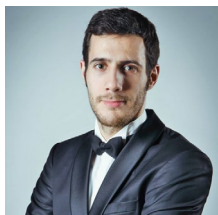


Ana Margarida Lamelas iniciou os estudos musicais aos dez anos, no Conservatório de Música de São José da Guarda, sob a orientação da prof.ª Olena Sokolovska. Ao longo do seu percurso musical, no conservatório, participou em variados projetos escolares, como concertos com grupos de música de câmara do Conservatório da Guarda, entre os quais o Quarteto de Cordas no CCB (2014) e o Ensemble Violin'Art na Casa das Conchas (2016); em grupos regionais, como a Orquestra da Scutvias (2014); e nacionais, como a Orquestra Sinfónica Ensemble, como chefe de Naípe (2016), a Jovem Orquestra ...

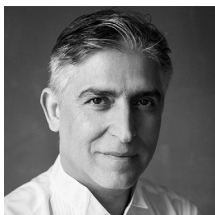


Elogiada pela sua arte cativante e pela calorosa expressividade, a violoncelista portuguesa Mafalda Santos leva ao palco um profundo compromisso com a partilha de música e histórias com públicos de todo o mundo. Igualmente à vontade em salas de concerto, salas de aula e espaços comunitários, desenvolve uma carreira multifacetada como solista, musicista de câmara, pedagoga e promotora de experiências musicais inclusivas.

Vencedora de prémios de topo em mais de 20 concursos nacionais e internacionais, Mafalda Santos fez a sua estreia a solo aos catorze anos com ...



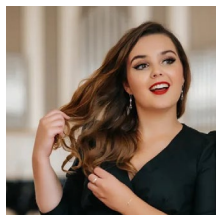
Natural de Guimarães, Pedro Emanuel Pereira graduou-se com distinção pelos Conservatórios de Moscovo e Amesterdão. Foi laureado em mais de 20 competições internacionais, tendo recebido o primeiro prémio no Concurso Internacional Santa Cecília no Porto, no Concurso Internacional Richard Vines em Lleida e no Concurso Internacional de San Sebastián, entre outros. Estudou orquestração e instrumentação com Mikhail Bogdanov e Artun Hoinic, tendo sido bolseiro da Fundação Calouste Gulbenkian e da Fundação Jacques Vonk. No domínio da composição, destaca-se a encomenda de um concerto ...



Osvaldo Ferreira é membro fundador e dir. artístico da Orq. Filarmónica Portuguesa. Foi o diretor musical e maestro titular da Orquestra do Algarve, do Festival Internacional de Música do Algarve e da Oficina de Música de Curitiba.

Como maestro convidado já se apresentou em Berlim, Viena, Bruxelas, Roma, Lisboa, Porto, Praga, Lodz, Katowice, Madrid, Sevilha, Valência, Cape Town, Caracas, Rio de Janeiro, S. Paulo, S. Petersburg, Londres, Aspen e Chicago.

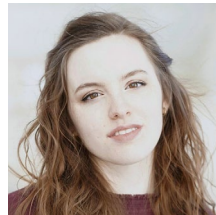
Realizou mestrado em direção de orquestra na Northwestern Univ., Chicago ...



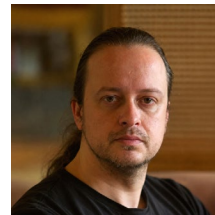
Croatian soprano Tia Pikija (born 2001) currently studies concert solo singing at the University of Music and Performing Arts in Vienna (MDW) in the class of Professor Claudia Visca.

In May 2025, she appeared as Pamina in Mozart's Die Zauberflöte in a staged orchestral production at the University of Music and Performing Arts Vienna. The previous month, she took on the title role in the Medea Projekt, uniting music by Aribert Reimann and Luigi Cherubini, likewise performed scenically with orchestra at the MDW. In March 2025, she portrayed Suor Genovieffa in Puccini's Suor Angelica at ...

OSVALDO FERREIRA, maestro | conductor
TIA PIKIJ, soprano / SONJA NOTHBAUER, mezzo-soprano
MARCO ALVES DOS SANTOS, tenor
NAZAR MIKULYAK, barítono | bariton



A mezzo-soprano austríaca Sonja Nothbauer recebeu a sua formação vocal na Universidade de Música e Artes Performativas de Viena (MDW). Até agora, apresentou-se em locais como a Künstlerhaus de Viena, o Festival de Verão de Tillysburg (Alta Áustria), o Stadthalle de Göttingen (Alemanha) e o Teatro do Palácio de Schönbrunn, em Viena, apresentando-se tanto em papéis tradicionais de "travesti" operáticos como em concertos orquestrais e recitais de Lied.



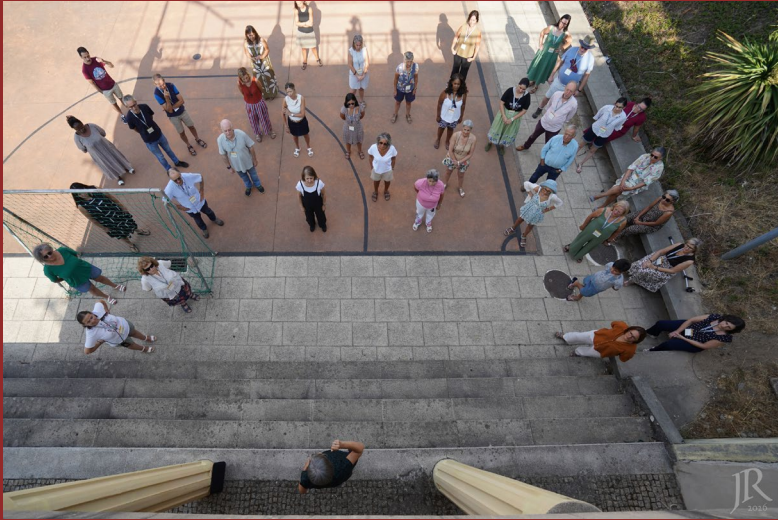
Licenciado pela Guildhall School of Music and Drama (bolsheiro Gulbenkian), apresentou-se em papéis como Tamino (Die Zauberflöte), Ernesto (Don Pasquale), Anthony (Sweeney Todd), Duca (Rigoletto), Tristan (Le vin herbé), Die Hexe (Hänsel und Gretel), Gilvaz (As Guerras de Alecrim e Manjerona), Governor (Candide), Ferrando (Cosi fan tutte), Prunier (La rondine), Arbace (Idomeneo), Tybalt (Roméo et Juliette), Almaviva (Il barbiere di Siviglia), Acis (Acis and Galatea), Male Chorus (The Rape of Lucretia), Aegisth (Elektra), D. Ottavio (Don Giovanni), Nemorino (L'elisir d'amore), Arturo (Lucia ...



Nazar Mikulyak é um barítono ucraniano, nascido em 1996 em Ternopil. De 2018 a 2023, estudou na Academia Nacional de Música de Lviv, sob a orientação dos professores Vasył Dudar e Orest Sydir. Desde 2022, participa do Programa de Desenvolvimento de Jovens Artistas da Ópera Nacional DA Polónia, em Varsóvia.

Participou e foi laureado em diversos concursos de canto, incluindo o Concurso Ira Malanyuk para Jovens Vocalistas, em Ivano-Frankivsk, na Ucrânia (segundo lugar), o Concurso Wassyl Slipak para Jovens Vocalistas em Lviv (prémio especial), o Concurso Internacional Stoyan ...

biografias completas em
<https://www.manteigasmusicfestival.com/pt/festival/>
biographies in english in
<https://www.manteigasmusicfestival.com/en/festival/>





ENSAIO | REHEARSAL

«Atelier Coral Intensivo da 9ª sinfonia de Beethoven» e «Ateliers de Madrigais Ingleses e Italianos / Clássicos do Cinema».
«9th Symphony Intensive Choral Workshop» and «English and Italian Madrigals / Cinema Classics Workshop»

CONCERTOS

I. MÚSICA DE CÂMARA





O primeiro concerto do Festival de Música de Verão de Manteigas teve como palco a igreja de S. Pedro do séc. XV. Conistou de duas partes bem diversas: a primeira para oito instrumentos de sopro, clarinete e tuba, a cargo de músicos de uma das bandas locais «Banda Boa União», e a segunda parte para um duo constituído por violino e piano, com temas de música clássica e de jazz. O Festival não podia começar de melhor maneira com uma exibição de elevado nível que muito agradou ao público.



The first concert of Manteigas Summer Music Festival was performed at the 15th century church of S. Pedro (Saint Peter). It consisted of two very different parts: the first one for eight wind instruments, clarinet and tuba, played by some musicians from the local band «Banda Boa União» (Good Union Band), and the second part for a duo of violin and piano, featuring classical and jazz themes. The Festival could not have started in a better way, with a very high-level performance that the audience really enjoyed.

Programa | Program

Percy Grainger (Melbourne, 1882 – White Plains, NY, 1961)
Irish Tune from County Derry (arr. Matt Johnson)

Beatriz Lockhart (Montevideo, 1944 – 2015)
Estampas Criollas (arr. Jorge Montilla)
I. Merengue
III. Valse
IV. Joropo

Tradicional portuguesa
Amália

Béla Kovács (Tatabánya, 1937 – 2021)
Sholem-alekhem, rov Feidman!

ENSEMBLE DE CLARINETES E TUBA DA BANDA BOA UNIÃO

* * * *

Alfred Schnittke (Engels, 1934 – Hamburg, 1998)
Suite em Estilo Antigo para violino e piano, op. 80

Franz Liszt (Doborján, 1811 – Bayreuth, 1886)
Études d'exécution transcendente
1. Preludio (Presto)
12. Chasse-neige (Andante con moto)
10. Étude en fa mineur (Allegro agitato)

Sergei Prokofiev (Sontsovka, 1891 – Moscovo, 1953)
Sonata n.º 2 para violino e piano, em ré maior, op. 94

Oscar Peterson (Montreal, 1925 – Mississauga, 2007)
Duke Ellington Medley
Eight Bar Boogie Blues
Back to Indiana

Astor Piazzolla (Mar del Plata, 1921 – Buenos Aires, 1992)
...

DUO DE VIOLINO E PIANO
Alexandra Tirsu violino | violin
Kristina Miller piano

Igreja de São Pedro, Manteigas
17 de Agosto de 2026 | 17th August, 2026













II. QUARTETO DE CORDAS COM PIANO





O segundo Concerto do Festival teve novamente a igreja de São Pedro como palco, cujas talhas douradas do séc. XVIII constituíram um brilhante cenário ao conjunto de músicos portugueses. Apresentando um programa eclético, também eles brilharam neste serão musical que culminou com o primeiro quarteto composto por Brahms entre 1856 e 1861, que, na sua estreia em Hamburgo, teve Clara Schumann ao piano.

Uma vez mais, os músicos foram "acarinhados" com efusivos aplausos.



The Festival's second concert took place at the church of S. Pedro (Saint Peter), whose 18th century gilded carvings provided a glittering scenery for the portuguese musicians' ensemble.

Featuring an eclectic programme, they also shone in this musical evening which ended with the first quartet composed by Brahms between 1856 and 1861, which had its debut in Hamburg with Clara Schumann at the piano. Once again, the musicians were warmly received with enthusiastic applause.

Programa | Program

Astor Piazzolla (Mar del Plata, 1921 – Buenos Aires, 1992)

As 4 Estações de Buenos Aires: Verano Porteño

Amy Beach (Henniker, 1867 – New York, 1944)

Romance para violino e piano, op. 23

Johannes Brahms (Hamburg, 1833 – Vienna, 1897)

Quarteto com piano n.º 1 em sol menor, op. 25

I. Allegro

II. Intermezzo: Allegro ma non troppo – Trio: Animato

III. Andante con moto

IV. Rondo alla Zingarese: Presto

QUARTETO DE CORDAS COM PIANO

Carolina Frederico violino | violin

Margarida Lamelas viola | alto

Mafalda Santos violoncelo | cello

Pedro Emanuel Pereira e **Rodrigo Teixeira*** piano

(*) por razões de ordem artística, o pianista Rodrigo Teixeira integrou este quarteto, executando o Romance de Amy Beach e os andamentos III e IV do quarteto de Brahms.



(*) for artistic reasons, the pianist Rodrigo Teixeira joined this quartet, performing Amy Beach's Romance and movements III and IV of Brahms's quartet

Igreja de São Pedro, Manteigas

18 de Agosto de 2026 | 18th August, 2026









III.

Concerto Coral-Sinfónico





Programa | Program

Jean Sibelius (Hämeenlinna, 1868 – Järvenpää, 1957)

Concerto para violino em ré menor, op. 47

I. Allegro moderato

II. Adagio

III. Allegro, ma non tanto

SERGEY KHACHATRYAN violino | violin

Orquestra Académica Sinfónica Portuguesa

direcção de **Osvaldo Ferreira**

* * * *

Ludwig van Beethoven (Bonn, 1770 – Vienna, 1827)

Sinfonia n.º 9 em ré menor, Op. 125

I. Allegro ma non troppo, un poco maestoso

II. Scherzo: Molto vivace – Presto

III. Adagio molto e cantabile – Andante Moderato

IV. Recitativo – Allegro assai

TIA PIKIJA soprano

SONJA NOTHBAUER mezzo-soprano

MARCO ALVES DOS SANTOS tenor

NAZAR MIKULYAK barítono | bariton

Coro do Festival de Música de Verão de Manteigas

direcção coral de **Jorge Carvalho Alves**

Orquestra Académica Sinfónica Portuguesa

direcção de **Osvaldo Ferreira**

O 3º concerto, integrado no *Festival de Música da Guarda*, iniciou-se com o Concerto para violino de Sibelius, o único que o compositor escreveu; o violinista arménio Sergei Khachatryan, mostrou estar à altura das dificuldades da partitura (o que não aconteceu na estreia das duas versões, em 1904 e 1905).

Na segunda parte, a 9ª sinfonia de Beethoven seria, talvez, a mais esperada por parte do público. O sucesso alcançado aquando da sua estreia, também aqui se fez sentir, com especial destaque para o brilhante desempenho da jovem Orquestra Académica Sinfónica Portuguesa e do coro do FMVM que soube responder às dificuldades de tessitura da escrita coral. (*cont. pág. 35*)

CS

The third show of FMVM, part of the *Guarda Music Festival*, began with Sibelius's Violin Concerto, the only one the composer wrote; the armenian violinist Sergei Khachatryan, proved up the challenges of the score (which did not happen at the premiere of the two versions, in 1904 and 1905).

In the second part, Beethoven's 9th Symphony was probably the most expected by the audience. The success it enjoyed at its premiere was repeated here, with special mention for the brilliant performance by the young Portuguese Academic Symphonic Orchestra and the FMVM choir, who managed the challenges of the choral writing well. (*cont. page 35*)

Auditório da Escola Secundária Afonso de Albuquerque, Guarda

19 de Agosto de 2026 | 19th August, 2026

















IV.

Concerto Coral-Sinfónico





Programa | Program

Ludwig van Beethoven (Bonn, 1770 – Vienna, 1827)

Sinfonia n.º 9 em ré menor, Op. 125

I. Allegro ma non troppo, un poco maestoso

II. Scherzo: Molto vivace – Presto

III. Adagio molto e cantabile – Andante Moderato

IV. Recitativo – Allegro assai

TIA PIKIJÁ soprano

SONJA NOTHBAUER mezzo-soprano

MARCO ALVES DOS SANTOS tenor

NAZAR MIKULYAK barítono | bariton

Coro do Festival de Música de Verão de Manteigas

direcção coral de **Jorge Carvalho Alves**

Orquestra Académica Sinfónica Portuguesa

direcção de **Osvaldo Ferreira**

De regresso a Manteigas, o quarto Concerto do Festival incluiu no programa novamente a 9ª sinfonia de Beethoven com o mesmo elenco da véspera.

Composta entre 1822 e 1824, apresenta uma estrutura diferente da habitual na época, como o *Scherzo* no 2º andamento e uma parte coral e quatro solistas do 4º andamento, com o poema de Schiller *An die Freude* (À Alegria). Prenúncio do romantismo, foi estreada no *Theater am Kärntnertor* em Viena a 7 de Maio, com a «direcção» do compositor (já num estado avançado de surdez).

Com o Pavilhão Municipal cheio, coro, orquestra, solistas e maestro foram efusivamente aplaudidos.

os

Back in Manteigas, the fourth concert of the festival once again included Beethoven's 9th Symphony in the program with the same cast as the night before. Composed between 1822 and 1824, it has a different structure from what was usual at the time, such as the *Scherzo* in the 2nd movement and a choral part with four soloists in the 4th movement, featuring Schiller's poem *An die Freude* (Ode to Joy). Foreshadowing of Romanticism, it premiered at the *Theater am Kärntnertor* in Vienna on May 7, with the composer (already in an advanced state of deafness) "conducting" the symphony.

With the Municipal Pavilion full, the choir, orchestra, soloists, and conductor were enthusiastically applauded.

Pavilhão Municipal de Manteigas

20 de Agosto de 2026 | 20th August, 2026

















V.

FLASHMOB – MADRIGAIS DA RENASCENÇA





Programa | Program

Baldassare Donato (1525-30 – 1603)
Chi la gagliarda

Orlando di Lassus (Mons, c. 1532 – Munique, 1594)
Matona mia cara

Thomas Weelkes (Elsted (?), 1576? – Londres, 1623)
Since Robin Hood

Orazio Vecchi (Modena, 1550 (bap.) – Modena, 1606)
So ben, mi, c'ha bon tempo

Baldassare Donato (1525-30 – 1603)
Chi la gagliarda

Coro do Festival de Música de Verão de Manteigas
direcção de **Jorge Carvalho Alves**

Com o coro mais reduzido, o espectáculo desta noite foi apresentado sob o formato de um *Flashmob* – uma espécie de «teaser» para o concerto final. Assim o grupo de cantores, dirigidos por Jorge Alves, percorreram animadamente algumas das ruas, largos e coretos da vila de Manteigas, para aí cantar uma ou duas peças da polifonia italiana e inglesa previamente ensaiadas. Aos poucos, foram atraindo um cortejo de apreciadores desta música, e a noite não podia terminar da melhor forma.



With the smaller choir, tonight's show was presented in the format of a Flashmob – a kind of 'teaser' for the final concert. Thus, the group of singers, led by Jorge Alves, cheerfully went through some of the streets, squares, and bandstands of the village of Manteigas, to sing one or two pieces of Italian and English polyphony they had rehearsed beforehand. Little by little, they were attracting a crowd of fans of this music, and the night couldn't have ended in a better way.

Manteigas
21 de Agosto de 2026 | 21st August, 2026









VI.

MADRIGAIS DA RENASCENÇA E CLÁSSICOS DO CINEMA





Programa | Program

Baldassare Donato (1525-30 – 1603)
Chi la gagliarda

Orlando di Lassus (Mons, c. 1532 – Munique, 1594)
Matona mia cara

Jacob Arcadelt (Namur, 1507 – Paris, 1568)
Il bianco e dolce cigno

Orazio Vecchi (Modena, 1550 (bap.) – Modena, 1606)
So ben, mi, c'ha bon tempo

John Bennet (c. 1575 – 1614)
Weep o mine eyes

Thomas Weelkes (Elsted (?), 1576? – Londres, 1623)
Since Robin Hood

* * * *

O concerto final constou na 1ª parte de música da Renascença – o *Madrigal*, forma poética e musical que surgiu em Itália e teve grande divulgação entre os compositores ingleses e flamengos, como Lassus e Arcadelt que escreveram madrigais em italiano. O Coro, com alguns elementos a solo, dirigidos por Jorge Alves, interpretaram com alma esta «pintura musical».

Na 2ª parte, ouviram-se temas bem conhecidos do Cinema, com a participação da pianista Joana Barata e do soprano Ana Paula Russo. Apesar do auditório não ter esgotado, foram efusivamente aplaudidos pelos presentes.

Os

The final concert focused, in the first part, on Renaissance music – the *Madrigal*, a poetic and musical form that emerged in Italy and became widely popular among English and Flemish composers, like Lassus and Arcadelt who wrote madrigals in Italian. The Choir, with some solo elements, conducted by Jorge Alves, interpreted this 'musical painting' with soul.

In the second part, well-known film themes were played, featuring pianist Joana Barata and soprano Ana Paula Russo. Although the auditorium wasn't full, they were warmly applauded by the audience.

Espiritual negro
Nobody Knows the Trouble I See

Henry Mancini (Cleveland, 1924 – Los Angeles, 1994)
Breakfast at Tiffany's: Moon River

Harold Arlen (Buffalo, 1905 – New York, 1986)
The Wizard of Oz: Over the Rainbow

Richard Rodgers (New York, 1902 – New York, 1979)
Carousel: You'll Never Walk Alone
The Sound of Music: Climb Ev'ry Mountain

ANA PAULA RUSSO soprano
JOANA BARATA piano

Coro do Festival de Música de Verão de Manteigas
d direcção de **Jorge Carvalho Alves**

Auditório Municipal de Manteigas
22 de Agosto de 2026 | 22nd August, 2026





















